真假難辨　在阿姆斯特丹的阿姆斯特爾酒店豪華王家套間周一舉行的特別高層會談中，英首相「鐵娘子」撒切爾夫人，其實是來自英格蘭的麥圭莉和阿瑟斯。他倆正在荷蘭推廣一種荷蘭式「瑣事追蹤」集體遊戲。（法新社傳真）

土耳其大山崩
三百人恐罹難
瀉下山泥估計達五十萬噸

【路透社安卡拉二十三日電】土耳其阿納多盧通訊社報道，星期四在土耳其一個村鎮，山泥傾瀉吞沒了兩間餐館、一間學校、一輛巴士和大批汽車，恐怕有約三百人罹難。

報道說，上午八時左右，黑海附近的恰塔克鎮發生了山泥崩坍。當時，路邊的餐館擠滿了顧客。

國營土耳其電台說，救援人員冒着被雨水浸透的山上繼續傾瀉山泥的危險，但到目前為止僅找到了兩具屍體。

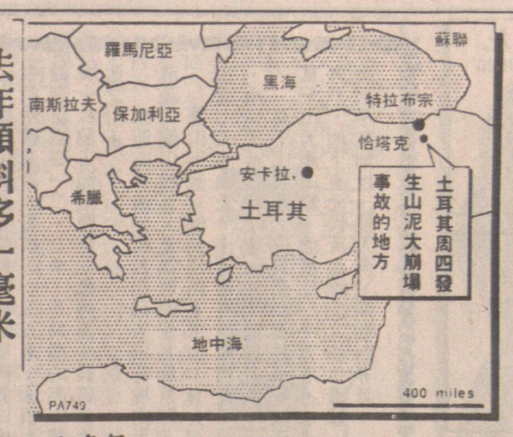
阿納多盧通訊社稱，據報正乘坐五、六輛巴士的一些外國遊客被困，相信他們也已罹難。

卡塔克附近設立了野地醫院和廚房。救濟物資源源運到。在附近的特拉布宗港，當局發出了捐血的號召。

總統埃夫倫拍發了慰問電報。在上周六被人企圖行刺而受傷後正康復的總理厄扎爾說，國家將盡全力提供幫助。

這次山泥傾瀉，是由於本月連場暴雨所引發。

通訊社說，從山上傾瀉下來的泥土石塊，估計有五十萬噸之多。



去年傾斜多一毫米
比薩斜塔再添危機
專家估計如不防止百年內將倒塌

【美聯社意大利比薩二十三日電】專家星期四說，這座中世紀城市頗富盛名的斜塔在過去一年中又傾斜多一毫米，這一傾斜速度可能約在一百年之內就會使這座受保護的建築物倒塌。

比薩大學的杰里說，據星期三測量的結果，這座塔自一九八七年六月以來傾斜了一點二九毫米（零點零九英寸）。

杰里是一個檢查小組的成員，這個小組每半年檢查一次建在比薩鬆軟粘土地基上的幾座比薩珍貴建築物的移動情況。

於一三六〇至一三七〇年間建成的這座五十五米高的斜塔現在傾離其垂直中線四點四二米。

杰里說，該塔地基的壓強早已超過其每平方厘米十一公斤的限度。他說：「我們確實不明該塔仍然可以不倒的原因，但是從其目前變化的速度以及幾個世紀以來傾斜的過程判斷，我們估計，如不加以防止，這座建築將在一百年內倒塌。」他說，「沒有人能肯定何時會倒下來。」

沙巴東岸警匪槍戰
三名菲海盜被擊斃
過去數月經常襲擊船隻刼掠漁村

【法新社馬來西亞哥打基納巴盧十三日電】高級警官說，水巴在馬來西亞東部的沙巴以東海岸外，擊斃三名海盜。

副警察總監葉金生（音譯）說，星期一警方在仙本那附近的邊島嶼丁文島外攔截海盜時，與他們駁火。

葉說，被殺的三名海盜年約二十八至三十三歲，警方在海盜船上檢獲二支左輪和十五發子彈。

此間官方說，沙巴東部沿海最近幾個月來，發生數次海盜襲擊船隻和漁村事件。

沙巴州議員庫蘇米阿說，沙巴東部海岸的村民常常受到「外來强盜」的侵擾。

此間官方說，他們相信多起侵襲事件是菲律賓海盜所為，有的海盜甚至配備有M十六衝鋒槍。

預防暴力侵入學校
金屬探測器派用場

【路透社紐約廿二日電】紐約市學校下學期開學的時候，將使用通常在機場用來捕捉劫機者和混入法庭的槍手的金屬探測器，探查學生有沒有將武器偷帶入課室。

在紐約市五間高中試行的計劃是一項更廣泛計劃的一部分，準備對毒品、犯罪和暴力猖獗的公立學校系統提供更多的保安措施。

每年都有一些學生被槍擊和被刀刺，有些則成了校園打鬥集團和侵入學校的武裝暴徒的犧牲品。教師也成了他們的攻擊對象，今年迄今已有一千名教師被襲，其中約有一百名教師受傷。

為對付暴力行為，學校行政人員提出一項有爭議的新措施，建議開除任何襲擊校方人員的學生，不用勒令其停學或轉校，有些則要求立法嚴懲這類攻擊行為。

邦
網落長部副
爺老惡告控婦印
妝嫁厚索迫刑施

【法新社新德里廿三日電】報紙星期四報道，印度一個邦的一名前副部長星期三在印度中部與另外二人一同被捕，據說，他參與施刑迫其兒媳婦索取更多嫁妝。

《印度斯坦時報》引述警方的話說，中央邦前副部長拉姆·賈達夫，其妻和兒子在薩倫布爾被捕，因為他兒媳婦投訴被人用燒着的木柴毆打，並被趕出門外。

該報引述她家人的話說，這家人自這個婦人於六年前嫁給賈達夫的兒子後，一直迫她索取更多的嫁妝，終於向她提出最後通牒，要她交出七百七十美元和一輛摩托車。

警方副總督察達斯說，三名被捕者已獲准保釋。

爭奪寺廟所有權
漢城和尚動干戈
防暴警察袖手旁觀　63人受傷

【美聯社漢城二十三日電】星期四，數百名敵對的和尚及支持者，為爭奪一間寺廟的所有權，用棍棒和石塊大打出手，至少六十三人受傷。

目擊者說，激烈打鬥在周三午夜後不久爆發。當時，約一百五十個和尚，在手持木棍、鐵棒和石頭的追隨者協助下，進攻漢城南區的蓬貢寺，欲把敵對和尚趕走。

當地新聞報道說，衝突持續了三個小時。約一百個對立和尚在寺廟設障礙，用石頭和棍棒抵抗。兩方有十三人受傷。

部署在寺周圍約三百名防暴警察沒插手干預。

蓬貢寺的紛爭始於四月十三日。當時，南朝鮮主要佛教教派企圖更換該寺主持。但他的信徒不服從這項更迭。

聯合通訊社說，後來，在最初衝突中被趕出廟的和尚，帶同約一百名追隨者返回，企圖奪回該寺，於是又爆發大鬨鬥。

一些信徒動用了催淚彈發射器和刀子。拳頭棍棒揮舞地打鬥了四個小時，又釀致了五十人受傷。

愛爾蘭基佬
要求公開親熱

【路透社都柏林廿一日電】廿名基佬周二在愛爾蘭議會外舉行「接吻」示威，抗議愛爾蘭反同性戀法律。

他們揮動旗幟，上面寫着：「我的咀唇因非法接吻應被封住嗎？」全國同性戀協會發言人說，「愛爾蘭是西歐餘下的唯一男性同性戀屬非法的國家。」

愛爾蘭參議員諾里斯對這一很少實施的法律表示異議，並向歐洲人權法庭提出投訴，預料該法庭於十月作出裁決。

發言人說，「我們要求有公開親熱的權利，而不會被看作犯人。」示威者在議會入口處互相接吻。

巨鞋

法國北部阿斯克新城的鞋匠博西埃爾用一頭小母牛的整張皮製成這隻一米半長的高跟鞋。（美聯社傳真）

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954年經營)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊 19天 $2799
…不到長城非好漢…
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
出發日期：八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊 9天 $3099
…兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山…
北京③西安②崇山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

精簡中國遊 10天 $1888
回港中國遊 12天 $2088
…長安不見使人愁…
北京③西安②杭州②上海①／廣州②
出發日期：八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留　●每日包三餐膳食
●出發前有晚餐聚會講解
・本公司保証全程一流酒店如下：
廣州 — 中國
西安 — 唐城
桂林 — 假日
北京 — 崑崙
上海 — 上實
杭州 — 新橋
真金不怕烘爐火
主理FRED YAU
代理各大航空公司內外廉價機票

花園服務
剪草修樹整草堂
鋪石仔鋪樹皮碎
鋸樹整油漆木工
晚六時後電馮氏
872·0530

園藝服務
專剪草・善園藝・
老公司・足經驗・
有文憑・平價錢・
電話：876·3854

剪草園藝
剪草修樹鋸樹・整草堂鋪樹及鋪石仔
清理花園雜草・請電湯氏：255·1578

教授插花班
商用插花全課襟花花球
日本式插花週
技術插花
末及日夜班
電話：黎太 3277128

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C
電話：(604) 685-9366
*每日上午十時至下午二時放映長江三峽風光影片・歡迎蒞臨本公司欣賞
長江三峽
*乘坐豪華郵輪隆中號
（一九八七年下水，全船冷氣設備）
包括大小三峽所有遊覽點，
每月均有團出發，歡迎查詢・
皇牌精選豪華團
豪華郵輪4—5天每天上岸遊覽，勝過一般三峽遊
Ⓐ團：14天 $2398
上海、南京、武漢、重慶、（三峽遊）、西安・
Ⓑ團：16天 $2738
香港、廣州、成都、大足、重慶、武漢、（三峽遊）・
Ⓒ團：20天 $2988
北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶、（三峽遊）、成都、廣州、香港・
●● 好玩・好食・好住・開心旅遊 ●●
中國酬賓優惠團
三峽精選團 13天
香港、廣州、武漢、重慶、成都、三峽五天（隆中號）
$2188
中華秀麗團 15天
香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州
$2338
美加東岸豪華團
美加東岸酬賓減價
$799起 11天
多倫多、紐約、大西洋城、華盛頓、費城、尼加拉大瀑布、渥太華、滿地可、魁北克・
・逢星期五晚溫哥華出發・不論人數多少、現金保證出團・特價只限四月、五月之出發日期・原價$1138
星馬泰、日台回港團
星馬泰回港遊 11天
星加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、香港・
（每月有團出發）$1868
日本、台灣回港遊 9天
東京、皇宮、二重橋、淺草、觀音寺、銀座、台北、故宮、明潭、澄清湖、高雄、香港・
・特點：東京住三晚，高雄直飛香港，免舟車勞動・
（每月有團出發）$1588
・電腦訂位・直接出票・快捷方便・華人領隊・行程創新・食宿豪華

1988年榮獲北京中國旅行總社委託代理
華安旅遊服務社
1988年中國旅遊觀光團
中國風光遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州・
全程20天　費用：$2,350・
出發日期：5月7日　5月21日　6月4日　7月2日　7月16日　7月30日　8月20日　9月3日　9月24日　10月22日　11月19日
長江三峽遊：香港、廣州、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州・
全程：13天　費用：$2,350・
出發日期：6月21日　8月2日　9月13日　10月11日　11月1日
名勝精選遊：

溫哥華出發日期	入中國日期	遊覽城市	全程	費用
6月11日	6月15日	香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州・	21天	$2,550
7月10日	7月14日	香港、廣州、桂林、杭州、黃山、屯溪、南京、蘇州、上海、西安、北京、廣州・	22天	$2,695
8月28日	9月1日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州・	21天	$2,588
10月1日	10月5日	香港、廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、西安、北京、廣州・	22天	$2,650

在龍的年代相逢，在龍的故鄉相會！
信譽第一，顧客至上，經驗領隊，保証滿意！
垂詢電話：(604)681·8531 或親臨本公司 溫哥華奇化街223號
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.　223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165
來回香港機票 $999（一年期）
回程可選 8月中至九月初 坐位有限 報名從速
出發日期
7月8、10、15、16、17、22、23、27、30日。
8月1、2、5、6、7、11、12、18、19、20、21、28日。
機票＋酒店 香港三晚
$1080（6月至8月）
$999（9月至11月）
暢遊中國
*廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州（12天$1080）
*（三峽精選遊）廣州、桂林、昆明、成都、重慶（長城號）宜昌、武漢、北京、杭州、上海、廣州（21天$1865）
*廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州（16天$1265）
以上旅行團每月有團出發
夏日美加東岸超值遊
★渥太華、滿地可、魁北克三日觀光遊（雙人房）逢六出發 $289
★紐約、大西洋賭城、華盛頓五日超值遊（雙人房）$397
暢遊：康寧不碎瓷器廠、紐約市、大西洋賭城、華盛頓市、魯烈石鐘乳洞水晶宮。
（高級酒店、豪華巴士、國粵語導遊、逢六出發）
★夏威夷逍遙遊
機票、五晚酒店（雙人房）$540起
另有各類東西岸旅行團，歡迎查詢！
*多倫多 $299　*滿地可 $329
*卡加利 $148　*三藩市 $223

Jim's WELDING LTD.
百福燒銲
防盜*平安
（工場）324·1020
（住家）325·8922
鐵窗鐵門
防盜花窗・大小鐵閘・花園欄杆・貨車鐵架・交貨快捷・上門燒銲・
鐵門防盜窗　每日24小時。保護府上家人及財產安全。電銲部份保用十年以上。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
特價機票來回：
卡技利由148起　點慢頓由164起
雷根打由197起　沙省由183起
溫尼辟由250起　多倫多由299起
滿地可由329起　渥太華由329起
紐約由493起　檀香山由399起
三藩市由223起　雖省由279起
美加旅遊團
*迪士尼三晚飛機團由 $265・
*三藩市二晚酒店，汽車，機票由 $299起
*賭城二晚酒店十機票由 $249起
*迪士尼，三藩市，賭城Ⓐ飛機團由 $649起
Ⓑ巴士團由 $579起
*美國西岸三日遊由 $179起
*卡技利 BANFF 點慢頓Ⓐ飛機團由 $489起
Ⓑ巴士團
*美加東岸十日遊由 $948起
*加拿大東岸七日遊由 $879起
*黃石公園西部巴士團由 $649起
*溫哥華，域多利，西雅圖一日遊
中國旅遊行程
★北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港（16日）$2638・
★香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港（18日）$2788・
★香港、廣州、昆明、成都、重慶　遊三峽武漢、北京、廣州、香港（22日）$3080・
★香港、廣州、上海、蘇州、杭州、黃山、杭州、廣州（13日）$1988・
101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

黃堃俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產業契據
授權文件
文件認證
誓詞
單身證明
遺囑
NOTARY PUBLIC

特價	
羅省	279
滿地可	199
三藩市	223
多倫多	299
點民頓	164
卡技利	148
聖地牙哥	327

代理燕梳汽車
房屋商業
旅遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88